

The image is a vintage newspaper advertisement for Happy Times Travel Ltd. At the top, the company name is written in large, bold, black characters. Below it, the English name "Happy Times Travel Ltd." is displayed in a stylized font. A red horizontal line with a heart-shaped logo containing a globe is positioned between the two names. To the right of the line, the address "205-88 E. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 CANADA" is written. The middle section features the text "開心旅遊 專業服務" in large red characters. Below this, a list of services is provided with five-pointed star icons. The services listed are: "代辦", "特價機票", "各地旅遊", "酒店安排", and "代辦簽證". To the right of the service list is a black and white portrait of a woman with dark, wavy hair, smiling. At the bottom, the text "營業時間:" is followed by the operating hours: "週一至週五: 九時半至六時" and "週六: 十時至三時". To the right of the hours, the manager's name "程 太 Glynnis Ching Manager" is printed. The bottom of the page contains the address "華埠片打東街 88 號二樓 205 室 (新馬可勃羅大廈)" and the phone number "電話: 685-9366".

梁漱華民族舞蹈團招生

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，
梁漱華民族舞蹈團今首次公開招
生。所有班級均由梁女士親自教授

科 目：中國古典舞、民間舞、
現代中國舞。

班 級：兒童班（由四歲開始）、
少年班、成人班（不限年齡）、演員班。

歡迎來電查詢 電話：261-5918

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

香港來回 849元起

溫哥華出發 — 可另加停台北、東京或夏威夷
特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地

專書加、日航頭等機票及移民機票一特平

春季精選・機票減價

多倫多來回 299元起 紐約來回 453元起

三藩市來回 179元起 羅省來回 229元起

賭城 逢星期四、日出發 199元起

加州狄斯尼樂園飛機團連酒店 289元起

夏威夷來回酒店一週特價 549元起

倫敦假期 799元起

費用包括來回機票、一流酒店住宿（連早餐）
交通接送、戲劇欣賞等 — 超值旅行團

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
寬大禮堂
煥然一新
筵開數十
舒適優雅

八珍盛陳祝君吉祥如意

合時鴛鴦火窩
(供四人用)
什錦火窩
鮮龍蝦火窩
海鮮火窩

仙醪羅列願客益壽延年

(週三休息) 免費泊車

地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.

**按摩中心
MASSAGE CENTRE**

按摩更可以保持青春
骨・舒暢愉快
女 爲君服務

家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
受 招呼到 電話：684-3434

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.

Massage & Body Care for Men & Women

AMERICAN EXPRESS

RENO
三藩市

美國豪華七日遊
純華人遊覽團，台、粵、國語領隊服務

漫遊西岸四大州 。 觀賞十數都市
住宿一流大酒店 。 豐富娛樂節目

出發日期：一九八五年五月十八日 星期六
費用：加幣二百九十五元 \$295.

歡迎查詢詳情 (名額有限 訂位從速)

好世界旅遊社
日夜電話服務
(604) 689-9424
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3



正牌

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音鋪內)

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

山楂汁，參氏葡萄汁，淮山水魚精，每期推出合時特價新貨品。
歡迎參觀選購，專人主理中藥配方，免費代寄各地郵包代客
煎藥，零沽批發，一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
噴油房內處理，故
保證質量及工作
富。

為酬謝顧客
C工作費超過
一千五百元者
七五折優待

有經驗專人代填 I C B C
及有免費車借用。

保證：

大批冰霜
有殼蝦 倉 魚
冰蝦肉 牛奶魚
鮫 魚
青衣魚
紅衫魚
麵 腐 生
筋 皮 魚
黃花魚
上海百貨
列治文分店：甘比夾第五路
總店：片打東街242-4號
683-6858-59
278-4200
無任歡迎！
零沽批發